

Construcción y revisión del texto escrito. Una mirada como proceso metacognitivo

Construction and review of written text. A look as metacognitive process

MSc. Oscar Colás-Téllez, oscar.colas@uo.edu.cu

Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba

Resumen

Este trabajo ofrece los fundamentos teóricos y la significación del proceso construcción y revisión del texto escrito para el maestro primario en la formación de habilidades comunicativas. Se establecen los presupuestos teóricos en los que se tienen en cuenta, las tradiciones pedagógicas, la psicología cognitiva y los basamentos lingüísticos de actualidad, así como el enfoque histórico-cultural, que concibe las experiencias de los escolares. Se pondera la necesidad de la construcción de textos escritos como un proceso relacionado con la secuencia de actividades que el escritor realiza para llegar al producto final, el cual se sustenta en el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural, aspecto de extraordinario valor en la actualidad para el maestro primario.

Palabras clave: Construcción y revisión del texto escrito, comunicación, metacognición.

Abstract

This work provides the theoretical foundations and significance of construction and revision of written text for primary teacher training in communication skills process. Theoretical budgets that are taken into account, pedagogical traditions, cognitive psychology and linguistic foundations of today as well as the historical-cultural approach, which views the experiences of school, are established. The need for the construction of written texts as a process related to the sequence of activities that the writer takes to reach the final product, which is based on cognitive, communicative and sociocultural approach aspect of extraordinary value today for weighted the primary master.

Key words: construction and checking of written texts, communication, metacognition.

Introducción

El desempeño profesional de los maestros debe tener una mayor calidad, en el orden teórico y metodológico, para favorecer la competencia comunicativa de los escolares primarios, que garantice el desarrollo sistemático de habilidades profesionales pedagógicas en los docentes, mediante la preparación permanente, y la utilización prioritaria del sistema de trabajo metodológico de los diferentes niveles de dirección.

La pluma y la mente en indisoluble unión han de procurar el desarrollo de las habilidades en la comunicación: leer, escuchar, hablar y escribir. El texto, por su carácter comunicativo, se define como un enunciado comunicativo coherente, portador de un significado, que cumple una función comunicativa, en un contexto específico y que se produce con una finalidad e intención comunicativa. Los estudios referidos a la construcción de textos analizan las posibilidades que tienen los docentes, de desarrollar en los estudiantes de los diferentes niveles de enseñanza, las capacidades de expresión y comprensión de mensajes producidos en situaciones y contextos diversos, la capacidad para analizar dichos mensajes y los procedimientos discursivos que lo conforman.

El proceso de construcción de textos exige un trabajo sistemático que propicie el desarrollo gradual de las habilidades en los estudiantes. Se debe ver como proceso y no como producto, en este sentido se considerará imprescindible que el alumno revise y reescriba su trabajo tantas veces como sea necesario.

Desarrollo

Estudios realizados en las últimas décadas, basados en la psicolingüística y en la psicología cognitiva, han permitido explorar la escritura como un proceso de construcción de significados que requiere de un complejo trabajo cognitivo. Para que la escritura pueda desenvolverse de manera productiva se requiere de subprocesos, que en íntima relación, se suceden de forma simultánea, en la escritura: la planificación o preparación, la textualización o elaboración de borradores, la revisión y la edición definitiva (Cassany, 1996). Procesos que no se dan siempre de forma obligatoria al escribir, pues dependen de las circunstancias de producción, del tema, de los propósitos y del receptor.

En el proceso de construcción de un texto escrito es imprescindible que se domine el concepto de texto Halliday, (Cabrera, 2004), el cual expone que el texto es el lenguaje

funcional, una forma de intercambio social, de significado en un contexto situacional, que puede ser oral o escrito.

El carácter social del texto se evidencia en su utilización para expresar los significados que se producen a partir de las relaciones sociales, para construir un texto es importante dominar sus características (analizadas por Van Dijk y retomadas por Garriga, 2003), las cuales se expresan en diferentes aspectos como:

- Carácter comunicativo: función esencial de comunicar algo.
- Carácter social: se produce en un proceso de interacción social.
- Carácter pragmático: responde a una intención y finalidad en una situación comunicativa concreta.
- Coherencia: secuencia lógica de proposiciones relacionadas entre sí.
- Carácter estructurado: es un todo cuyas partes se hayan interrelacionadas en dos planos: contenido-macroestructura semántica-, y el de la expresión-macroestructura formal.
- Cierre semántico.

El conocimiento de las características o propiedades del texto es imprescindible para el que lo revisa o construya. El escritor durante la tarea de redactar pone en funcionamiento una serie de estrategias y conocimientos, un conjunto de operaciones que interactúan entre sí para llegar a su construcción, al desarrollarlas se necesita (Cassany, 1996):

1. Capacidad de representación, tanto de la situación de comunicación, del propósito y del tipo de texto que se desea construir.
2. Competencias que permitan escoger, de un abanico de diferentes tipos de textos, aquel que mejor se adapte a los propósitos que se persiguen.
3. Capacidad de procesamiento para realizar el texto (preparación, elaboración de borradores, revisión, reescritura), considerar los niveles de estructuras del texto: situación de producción, tipo de texto, enunciación, microestructura a nivel de la frase y de la palabra.
4. Competencias lingüísticas generales (sintácticas, lexicales, ortográficas) que son necesarias para componer todo tipo de texto.

La escritura se ha convertido en una herramienta de aprendizaje, que puede ser aprendido y enseñado. Esto significa que en la escuela, la escritura debe ser concebida y utilizada de la misma forma que en la vida social: como un instrumento necesario para acceder al mundo del saber, expresar puntos de vista, comunicar sentimientos, emociones, experiencias, reflexiones, informar y dejar constancia en el tiempo de saberes descubiertos.

Al analizar la construcción de textos como un proceso se relaciona la secuencia de actividades que el escritor realiza para llegar al producto final. Se debe tener dominio de las reglas semánticas, sintácticas y morfológicas para garantizar la significación y la organización de los textos. Dicho proceso permite al estudiante realizar una secuencia de pasos con los cuales va aprender, cuando practica y perfecciona sus trabajos escritos a lo largo de sus años de estudio. Debe estar animado por un interés, una motivación, para que el estudiante logre escribir a partir de sus conocimientos sobre el tema seleccionado. Es un proceso difícil en que el maestro tiene un papel rector, para ser exitoso debe orientar a los alumnos en la selección del contenido, precisar el tema y realizar el plan en sus primeros intentos, determinándose las partes de acuerdo con el tipo de texto a producir.

Toda persona construye su texto de acuerdo con sus posibilidades, conocimientos del tema, experiencia, grado de motivación o interés sobre uno u otro de los aspectos que aborda, y precisa su intención comunicativa.

El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la construcción de textos

A partir de los años 80 adquirió auge la concepción de la escritura como proceso, enunciada por los psicólogos cognitivos y apoyada en la concepción chomskyana de competencia lingüística. En esos momentos, el enfoque general en la didáctica de la expresión escrita recibe mucha influencia de la psicología cognitiva, así como de otras ramas del saber. Se analiza la construcción del texto escrito relacionada con el proceso de la actividad cognitiva, por tanto hay conocimientos que son indispensables para la producción (saberes sobre el mundo, lingüísticos-léxicos, sintácticos, estilísticos, textuales y socio-culturales) (Roméu, 2003).

Los estudios actuales de la lingüística como ciencia del lenguaje centran su objetivo en el texto y en el discurso, la lingüística de la lengua se convirtió en una lingüística del habla, donde la lengua se estudia como medio de cognición y comunicación. En la

actualidad, constituye una necesidad la aplicación de un enfoque que acerque la enseñanza de la lengua al uso real que hacen de ella los hablantes; a partir de esas concepciones, la enseñanza–aprendizaje de los procesos de comprensión, análisis y construcción de textos, adquiere un enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural.

El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural se sustenta en la concepción dialéctico-materialista acerca del lenguaje, que lo define como medio esencial de cognición y comunicación social, y analiza sus dos funciones esenciales: la noética o cognitiva y la semiótica o comunicativa, las cuales se adquieren en el proceso de socialización del individuo (Roméu, 2003).

El objetivo esencial de la enseñanza del español como lengua materna es lograr que los estudiantes se comuniquen en diferentes situaciones comunicativas, en el caso de los escolares primarios, es imprescindible que dominen las funciones del lenguaje: hablar, escuchar, leer y escribir, de esta forma podrán desarrollar su competencia comunicativa.

Los procesos de comprensión, análisis y construcción de textos, constituyen el centro en las clases de Lengua Española de la Educación Primaria, en ellas se debe dotar a los escolares de las habilidades necesarias e indispensables para expresarse a partir de los diferentes recursos de la lengua.

Roméu (2003) expresa que cuando se construye un texto, el punto de partida es el modelo cognitivo que se tiene de la realidad sobre la cual va tratar el texto, este modelo cognitivo se produce a partir de los conocimientos (lingüísticos y socioculturales) que conforman la representación mental de la realidad. Estas ideas reafirman la generalización del nuevo enfoque y cómo es necesario poner en primer plano el conocimiento.

La enseñanza de la construcción de textos implica enseñar características diferenciadoras entre la comunicación escrita y la oral. En la comunicación escrita, el emisor solo cuenta con los medios lingüísticos y signos auxiliares; por el carácter indirecto y mediato se hace necesario perfeccionar las ideas, organizarlas para que el contenido que desarrolla el tema, permita que el mensaje llegue al que posteriormente recibe el texto.

La escritura se constituye en uno de los ejes de la enseñanza de la lengua materna, por tanto es imprescindible que el maestro primario la desarrolle como un proceso comunicativo (quién escribe, a quién, en qué circunstancia, con qué propósito), en el

cual la mayor importancia debe recaer en las etapas que debe seguir el escolar para alcanzar el texto acabado.

En la escuela primaria, la escritura debe ser concebida y utilizada de la misma forma que en la vida social: como un instrumento necesario para acceder al mundo del saber, expresar puntos de vista, comunicar sentimientos, emociones, experiencias, reflexiones, informar a otros y dejar constancia en el tiempo, de saberes descubiertos. Las situaciones de aprendizaje de la escritura en la escuela deben tener una intención comunicativa y un contexto social real, para que los estudiantes la perciban como una actividad significativa y necesaria en la vida.

La construcción de textos como componente funcional propicia en el estudiante, a través de la acción de construir su propio texto, el logro de la competencia comunicativa, entendiéndose esta como la capacidad de comprender un amplio y rico repertorio lingüístico dentro de la actividad comunicativa en un contexto determinado. Implica el conocimiento del sistema lingüístico y de los códigos no verbales y de sus condiciones de uso en función de contextos y situaciones de comunicación (Castillo, 2002).

La competencia comunicativa es la capacidad de comprender y manejar un amplio y rico repertorio lingüístico dentro de la actividad comunicativa en un contexto determinado, para lograrla en la construcción de textos se deben seleccionar y emplear de forma adecuada los medios lingüísticos en correspondencia con el tipo de comunicación que se quiere establecer y el tipo de texto.

El proceso de construcción de textos y su enseñanza debe seguir, el enfoque brindado por Roméu (2003), cuyo objetivo es lograr que los estudiantes se conviertan en comunicadores eficientes, capaces de comprender y construir textos de forma coherente, en dependencia de las necesidades comunicativas que se les presenten en las diferentes situaciones comunicativas en las que habrán de interactuar.

Para lograr la aplicación de este enfoque, el proceso de construcción en el aula exige un trabajo sistemático que propicie el desarrollo gradual de las habilidades, se sabe que no es una tarea fácil y que se debe partir siempre de la comunicación oral, además, se debe ver como proceso y no como producto; en este sentido se ha de concebir con toda la complejidad que supone, siempre advirtiéndole al alumno para que no escriba de una vez y para siempre, que revise y reescriba su trabajo.

Las actividades de construcción de textos, en el nivel primario requiere cada vez más de la aplicación del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural para lograr no solo que aprendan a escribir, sino a revisar sus textos para adquirir las destrezas necesarias para comunicarse de manera escrita en diferentes contextos de la vida.

La eficiencia de cualquier construcción textual se logrará si los alumnos se sienten como verdaderos creadores, capaces de codificar sus mensajes de manera individual, y a la vez muestran deseos de participar de esos espacios que únicamente la escuela puede ofrecerles de manera idónea y con metas cada vez más altas; emprender la tarea es, entonces, el reto de cada maestro primario en la enseñanza de la construcción de textos como un proceso.

La revisión del texto escrito. Su implementación en las clases

El proceso de la escritura, así como su revisión ha sido estudiado por las diversas ciencias que se ocupan del estudio del lenguaje en su devenir histórico. Durante el enfoque normativo la escritura se practicaba a través de copias, por tanto la revisión se convertía en algo mecánico, consistente solo, en señalar por parte del maestro los errores. Precedido por los estudios de la lingüística estructural, en el caso de la construcción y revisión de textos, se sigue un enfoque productivo, en el cual se tuvo en cuenta el uso de la lengua en los textos con enfoque estadístico; en la revisión solo se determinó el nivel de legibilidad a partir del número de grafías más frecuentes en las palabras y oraciones.

La escritura comienza a analizarse como proceso a partir de los años 80, al afirmarse que escribir es un acto complejo puesto que supone exigencias simultáneas al constructor del texto, y que a partir de este proceso se pueden identificar subprocesos, como son: *planear* (organizar las ideas), *transcribir/traducir* (pasar al papel las letras que fluyen, con lo cual se construyen una serie de oraciones estructuradas sintácticamente, como primera versión del texto), *editar/revisar* (al escribir se puede avanzar o retroceder). Se comienzan a utilizar estrategias para que el que escribe supere las restricciones que ocurren en su mente en el momento de la redacción.

Con la lingüística del texto se propicia un enfoque textual o discursivo, conocido como enfoque comunicativo, una didáctica del habla que constituye una enseñanza de la lengua más efectiva a partir del propio acto discursivo del hablante; en la construcción de textos, lo importante no es enseñar sólo, cómo debe ser la versión final de un escrito,

sino mostrar y aprender todos los pasos intermedios y las estrategias que deben utilizarse durante el proceso de creación y redacción.

Los estudios actuales acerca de la corrección o revisión de textos están precedidos por las concepciones de Cassany (1989), señala que se trata de uno de los aspectos menos estudiados y que cambiar la enseñanza de la corrección, parte de cambiar la enseñanza de la construcción, en la medida que esta última sea más comunicativa y funcional, que propicie el intercambio, momento en que el maestro y el alumno interactúan sobre la escritura.

La revisión del texto escrito como proceso

Según Flower y Hayes (1981) la revisión es un proceso de pensamiento que puede ocurrir en cualquier momento que los escritores escojan para evaluar o revisar sus textos o sus planes. En el caso de la revisión del texto escrito en la mayoría de las ocasiones se logra esta regulación cuando el escritor debe percatarse a partir del dominio de los recursos de la lengua de la necesidad de realizar cambios relacionados con: el contenido, la organización de las ideas, las actividades de edición, tales como los cambios de estructuras gramaticales y los aspectos mecánicos del lenguaje (la ortografía y la puntuación) y corregir los errores que ha cometido.

Dichos análisis son vitales en el proceso de revisión de un texto escrito, pero en el caso del alumno en la escuela primaria, la motivación para escribir debe ser el primer paso y por supuesto el conocimiento que posee de los recursos de la lengua para su empleo efectivo en función de lograr la competencia estratégica.

Escribir no es una habilidad espontánea como conversar. El escritor construye un texto con trabajo y oficio: reflexiona sobre la situación de comunicación, apunta ideas, hace esquemas, redacta borradores. Mientras, relee, organiza, reformula en repetidas ocasiones lo que está escribiendo, por tanto corregir o revisar forma parte del proceso de construcción de un texto.

Según Cassany (2006), a partir del concepto de corrección del Diccionario de la Real Academia: Alteración o cambio que se hace en las obras escritas o de otro género para quitarles defectos o errores o para darles mayor perfección; señala que el proceso de corrección consta de dos operaciones:

- Búsqueda de defectos, errores e imperfecciones.
- Revisión o reformulación.

En las clases el objetivo principal de corregir es que el alumno comprenda las imperfecciones cometidas y las reformule, que se percate de los errores tanto de normativa (normas ortográficas, gramaticales) como de léxico; de cohesión-puntuación, nexos, anáforas; de orden de los elementos en la frase; de coherencia, selección de la información, progresión de la información, estructura del texto.

Los trabajos creados por los alumnos no se revisan o se corrigen iguales, siempre debe primar la flexibilidad, son cuatro factores para decidir qué es preciso corregir:

1. Propósito comunicativo del texto.
2. Grado de conocimiento de la lengua que tenga el escolar.
3. Naturaleza del error (importancia, frecuencia), los prioritarios son los errores comunicativos, los que afectan la inteligibilidad del texto.
4. Actitudes de los maestros y alumnos frente a los errores y a la corrección.

En las clases de revisión de los textos deben tenerse en cuenta estos factores en el momento en que se planifica la actividad docente, de esta forma se logrará que el alumno participe y autocorrija su texto.

Las revisiones menores se producen cuando los cambios están limitados a uno o más de los errores que pueden ser de: adición, eliminación o sustitución de palabras, frases u oraciones que no cambien de manera sustancial el significado o foco del texto; adición, eliminación o sustitución de signos de puntuación o mayúsculas; alteración de la ortografía.

Las revisiones mayores implican cambios, fundamentalmente, en el contenido, ya sea un párrafo nuevo o la adición de más información para darle fuerza a las ideas que se están desarrollando.

Son muchas las preguntas que un docente se plantea frente a la problemática de la enseñanza de la construcción de un texto escrito y su respectiva revisión, por tanto en el aula, debe establecerse la diferencia entre evaluación y revisión, cuando se analizan los trabajos de los alumnos se debe atender a diferentes interrogantes, entre ellas qué aspectos tomar en consideración, cómo será posible obtener información sobre el nivel de desarrollo de un escritor e identificar sus aspectos fuertes y débiles.

Conclusiones

1. *El proceso de enseñanza–aprendizaje de la construcción de textos se sustenta en el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural. Para lograr el desarrollo de habilidades en la construcción y revisión de diferentes textos, en los escolares primarios se deben instrumentar diferentes estrategias sustentadas en presupuestos metacognitivos, lo cual les permitirá adquirir conciencia de sus dificultades y trabajar para erradicarlas, de esta forma podrán expresar por escrito sus pensamientos y ser conscientes de sus motivos e intenciones para crear el texto, de sus propias capacidades cognitivas y de las demandas de la tarea comunicativa asignada.*
2. *La construcción de textos debe analizarse como un proceso relacionado con la secuencia de actividades que el escritor realiza para llegar al producto final. Por lo tanto, debe tener dominio de las reglas semánticas, sintácticas y morfológicas para garantizar la significación y la organización de los textos elaborados por él. Además, es un proceso cognitivo, comunicativo y sociocultural, mediante el cual se activa el pensamiento de los escolares; se expresa en un conjunto de estructuras lingüísticas, tiene carácter pragmático y su extensión puede ser variada teniendo lugar en un contexto situacional determinado.*

Referencias bibliográficas

1. Abello C., A. M. et al (2010). *Renovando la enseñanza-aprendizaje de la lengua española y la literatura*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
2. Argotte, C. R. (2014). *El tratamiento a la lectoescritura en el primer grado de la escuela primaria*. (Tesis de doctorado). Universidad de Ciencias Pedagógicas “Frank País García”, Santiago de Cuba, Cuba.
3. Cabrera Z., L. Y. (2004). *El desarrollo de la creatividad en la construcción de textos escritos de los estudiantes de lenguas extranjeras*. (Tesis de maestría). IPLAC, La Habana, Cuba.
4. Cassany, D. (1989). *Didáctica de la corrección del texto escrito*. Recuperado de <http://www.upf.es.dtf/personalcass.enfoques.htm>
5. Cassany, D. (1996). *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*. Recuperado de <http://www.Mingoville.com>.
6. Díaz B., A. et al (2011). *La construcción de textos orales y escritos en la escuela primaria. Propuesta de enseñanza-aprendizaje desde una concepción desarrolladora*. Pedagogía 2011[CD-ROM].
7. Domínguez, G., I. (2013): *Lenguaje y comunicación*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
8. Enríquez O., I. (1997). *Una estrategia metodológica para el tratamiento de lectura crítico–valorativa en lengua inglesa*. (Tesis de doctorado). ISP “Enrique J. Varona”, La Habana, Cuba.
9. García, C. (1999). *Una alternativa metacognitiva para el desarrollo de la comprensión lectora en alumnos de noveno grado*. (Tesis de maestría). ISP “Enrique José Varona”, La Habana, Cuba.

10. García, C. y Cuellar, M. A. (1999). El desarrollo de habilidades en la construcción de párrafo. En Mañalich Suárez, R., *Taller de la palabra* (pp.193-205). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
11. Gell L., A. (2003). *La construcción de textos escritos. Su desempeño en los escolares de 3ro y 4to grados en la escuela rural.* (Tesis de doctorado). ISP "Frank País García", Santiago de Cuba, Cuba.
12. Hernández, J. E. (1999). Las transformaciones y condiciones de la coherencia semántica y la redacción de textos. En Mañalich S., R., *Taller de la palabra* (pp.177-184). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
13. Roméu E., A. (2003). *Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza.* La Habana: Editorial. Pueblo y Educación.
14. Roméu Escobar, A. (2007). *El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura.* La Habana: Editorial. Pueblo y Educación.
15. Van Dijk, T. A. (2004). De la gramática del texto al análisis crítico del discurso. *Beliar* (Boletín de Estudios Lingüísticos Argentinos) 2(6), 15- 19.
16. Villalobos, J. (2010). La revisión. Uso de comentarios para mejorar textos escritos. *Revista Acción Pedagógica*. Recuperado de <http://www.saber.ula.ve>